

### III

Т. Н. Дмитриева  
Екатеринбург

#### Топонимы неясного происхождения на территории бассейна реки Казым<sup>1</sup>

На фоне явного преобладания хантыйских топонимов названия неясного происхождения в бассейне Казыма немногочисленны. В ряде случаев такие топонимы или их компоненты, не поддающиеся интерпретации на хантыйской почве, проясняются при обращении к лексике ненецкого, коми, мансийского языков, они могут быть и адаптированными заимствованиями из русского языка.

Другие местные названия, непонятные современному хантыйскому населению, все же имеют хантыйское происхождение, но содержат редкие или забытые хантыйские лексемы, вышедшие из активного употребления в том значении, которое сохраняется в топонимии. Семантика таких топонимов может оказаться затемненной также в результате их переработки и деэтимологизации в современном хантыйском языке или вследствие русской адаптации [См.: Дмитриева 2001, 2002].

Наконец, возможно, что отдельные выявленные на Казыме топонимы имеют дохантыйское происхождение и являются субстратными. Эти случаи наиболее трудны для интерпретации. Среди субстратных топонимов выделяются давно привлекающие внимание исследователей гидронимы на носовой согласный (или «на гласный плюс носовой согласный»), широко распространенные и к западу, и к востоку от Урала. Их относят к различным источникам: угорским, пермским, самодийским, шире – уральским (финно-угро-самодийским) и даже к недифференцируемому палеосибирскому или палеоевразийскому слою [Матвеев 1985, 64–65].

В данной статье анализируются казымские гидронимы *Сорум*, *Мозям*, *Лыхн* (*Лыхма*), *Лохсум* (последовательность – в соответствии с расположением притоков, сверху вниз по течению Казыма) и имеющее несколько иное оформление, но также с носовым согласным в основе название еще одного притока Казыма – р. *Амня*.

Приведем имеющуюся в нашем распоряжении информацию о каждом из этих названий.

**Сорум** (хант. *sorəm; sorəm jöħan* «Река Сорум»). Правый приток р. Казым в среднем течении.

---

<sup>1</sup> Работа выполнена при финансовой поддержке Министерства образования РФ (грант Г02–1.6–111).

В письменных источниках хантыйское название реки передается в вариантах *Sórym-jugan* [Миллер (1740) 1996, 251], *Sorám-jõxan* [Steinitz MS. – Radomski 1994, 368], *Сорум-еган* [Ивановский 1939, 189]; *Сэрум* [Волдин 1994б]; название реки упоминается и в имени ее духа-покровителя *Сэрум ики* [Молданов 1999, 130]; в русской передаче также *Сорым* [Ремезов 1701, л. Й<sup>2</sup>]; *Сурым* [Дунин-Горкавич 1903, карта; 1904 I, 57; 1910 II, 230, 236; Ивановский 1939, 188]; *Сорим* [Шухов 1915, 12], *Сарим* [Там же, карта; Касум-Ёх 1993, 35], *Сорым* [СНПУрО 1928 XII, 68–69]. На современных картах – *Сором*, *Сорум*, в официальном употреблении – *Сорум*. Так же называется построенный в верховьях реки новый поселок газовиков [См.: Югория 2000 III, 138].

Обычно гидроним употребляется без номенклатурного термина *jõxan* ‘река’, который, по всей вероятности, вторичен. По Р. Радомски, *sqræt* – один из сибирских топонимов на *-m* неясного происхождения [См.: Radomski 1994, 368–369].

При попытке перевести название этого достаточно крупного притока Казыма<sup>1</sup> местные жители указывают на похоже звучащее слово *sqræt* ‘сухой, мелкий’ и все же считают, что такой перевод был бы неправильным: хотя на реке есть каменные перекаты, она на самом деле глубокая<sup>1</sup>.

Из других объяснений есть только народно-этимологические, данные информантами:

*«Когда медведь кого помял, царапина sqræt называется. Река не сухая, а медведь есть. Может, медведь и помял кого-нибудь»* [Тарлин Н. Г. 1987, Казым].

*«Сорум назвали потому, что верховья рек сходятся, как сдружаются. *sqrætatti* – сдружаться, *jaxa sqrætatlæt* – вместе сблизжаются, сходятся»* [Куриков С. С., Курикова Е. Н. 1990, Полноват]. Основанием для такого взгляда может быть расположение недалеко от вершины Сорума начала р. Тонтъеган (карт. форма) и ее притоков (басс. р. Куноват), а также истока р. Глубокий Полуй (басс. р. Полуй). По А. А. Дунину-Горкавичу, «вершина р. Сурима находится в соседстве с вершиной р. Куновати» [Дунин-Горкавич 1910 2, 236].

<sup>2</sup> Очевидно, то же – *Soran* [Strahlenberg, 1730, карта. – См.: Radomski 1994, 368].

<sup>1</sup> Как писал Миллер, река «почти такой же величины, как Казым» [Миллер (1740) 1996, 251], но это явное преувеличение. Ср.: «Река Казым протекает на протяжении 520 верст... Из правобережных притоков заслуживает упоминания Сурым (85 км)...» [СНПУрО 1928, XII, с. XX–XXV]. По современным данным – длина Казыма 659 км, длина р. Сорум 190 (?) км [Югория 2000 II, 8; III, 138].

<sup>4</sup> По описанию А. А. Дунина-Горкавича, «ширина этой речки равна 40 саж., глубина 1 саж.» [Дунин-Горкавич 1910 II, 236].

Хотя еще в середине XVIII в., по сведениям Миллера, р. *Sórym-jugan* была «заселена самоедами» [Миллер (1740) 1996, 251], в современной топонимии бассейна Сорума ненецких элементов нет. Однако все же отмечен руч. *jõrŋ q̄r s̄j̄æt* «Ручей ненецкого человека», лев. пр. р. Сорум в среднем течении. С некоторой долей вероятности предположительно к числу ненецко-хантыйских топонимов можно отнести название озера *erko лэр*, расположенного на правом берегу р. Сап юхан, лев. пр. р. Сорум (возможно, название состоит из адаптированного ненецкого слова в значении 'большой' + хант. *лэр* 'озеро').

Найти самодийский источник этимологии гидронима *Сорум* пока не удалось.

**Мозям** (хант. *mõśaŋ; mõśaŋ jõħan* «Река Мозям»). Правый приток Казыма в нижнем течении (точнее, он впадает в северный рукав р. Казым – Сорум Касум).

Река эта небольшая, поэтому в письменных источниках упоминается редко. Ср. *Masjan-jugan* [Миллер (1740) 1996, 249]; р. *Мазым* [Маковецкий 1907 (1909), 8, 10]; р. *Мазьям* [Шухов 1915, 12, 57, карта]; «*Мозьямы* – правый приток р. Казым» [Молданов 1999, 128]. На современных картах отмечается как р. *Мозям, Мазям, Мазямка*.

Номенклатурный термин в составе этого топонима, видимо, вторичен, как и в других гидронимах неясного происхождения.

Значительно больше информации о хантыйских селениях в районе р. Мозям. Как свидетельствуют полевые материалы, их было несколько:

1. *mõśaŋ = katra mõśaŋ* (1) «Старый Мозям» – по легенде, древний городок на правом берегу протоки Сорум Касум, выше устья р. Мозям. Иначе *jet w̄š* «Святой городок», в нем жили мозямские боги – братья-богатыри, отбивавшие набег врагов, нападавших на ханты.

2. *mõśaŋ = katra mõśaŋ* (2) = *katra mõśaŋ q̄rt* «Старое селение (у реки) Мозям» = *sūs q̄rt* (9) «Осеннее селение» – слева от устья р. Мозям, на правом берегу протоки Сорум Касум. = рус. *Старые Мозьямы*. По словам информантов, это были летние и осенние юрты, в них жили ханты Юхлымовы.

<sup>5</sup> Принимая во внимание размеры озера по сравнению с окружающими его другими озерами (они очень маленькие), можно допустить, что первый компонент в его названии, отраженном на картах, – переработанное (адаптированное в хантыйском языке плюс деформированное картографами) ненецкое слово. Ср.: лесн. ненец. (пур.) *ʹŋāika* [Попова 1978, 71], лесн. ненец. *uāika* [Бармич, Вэлло 1994, 72; Вожакова 1997, 13]; тундр. ненец. *uāрка* [НРС, 385] – 'большой'. Если так, то можно восстановить ненецко-хантыйский топоним «Большое озеро».

3. *mõśaŋ* = *mõśaŋ kqrt* (3) «Селение (у реки) Мозям» – бывш. на прав. б. основного русла р. Казым, 15 км ниже бывш. селения Старые Мозямы. В передаче на хантыйском языке в русской графике – *Мусянз* [«Ленин пант хуват»<sup>6</sup>, 1970], *Мущанз* [Волдин 1994а]; = рус. *Мозям, Мозямы, Новые Мозямы*.

4. *mõśaŋ* – бывш. на лев. б. р. Казым, почти напротив бывш. д. (Новые) Мозямы. = рус. *Старый Мозям, Старые Мозямы*. Жили ханты Пендаховы, Ерныховы, Инаревы, Воголевы.

Все эти селения, а также изба *mõśaŋ kqrt* (2) – бывш. на прав. б. р. Тапры юхан, в бору Ай пав ёхум (на карте С. Л. Волдина отмечена как «*Мусянз кэрт (лунг<sup>7</sup>)*» [Волдин 1994а], принадлежали «народу (реки) Мозям» – *mõśaŋ jəχ*, или «нижнему мозямскому народу» – *õwəs mõśaŋ jəχ*.

Кроме того, изба с названием *mõśaŋ kqrt* (1) = *mõśaŋ jəχ kqrt* = *Loz'atov jəχ kqrt* находится на лев. б. р. Казым, выше устья р. Помут. Это место среднеказымских ханты Лозямовых, «верхнего мозямского народа» *nĩm mõśaŋ jəχ*.

Приведенные названия селений связаны или непосредственно с гидронимом, или с наименованием территориальных групп ханты.

Многочисленные письменные источники фиксируют ойконимы с основой, восходящей к *\*mõśaŋ*, на правом и левом берегу в нижнем течении р. Казым и даже на левом берегу р. Лыхма: наличие одноименных юрт обычно для сезонных мест жилья при полукочевом образе жизни ханты. Полная идентификация материалов письменных источников с современными данными затруднительна по нескольким причинам: географическая привязка в источнике может отсутствовать; привязка, имеющаяся в источнике, может не совпадать с современной, следовательно (если не допущена ошибка), обозначено другое селение; кроме того, современная протока Сорум Касум раньше была основным руслом Казыма, поэтому, например, юрты, отмеченные на левом берегу р. Казым, в действительности могли быть на левом берегу этой протоки, т. е. фактически на правом берегу нынешнего основного русла.

Приведем наиболее ранние из ойконимических фиксаций.

Первую из них дает «Книга Большому Чертежу» 1627 г.: «А на устья реки [Казым] град *Мазым*» [КБЧ (1627) 1846, 204]; и в этой же фразе: «город *Мозым*» [КБЧ (1627) 1950, 169]. Точное местоположение этого «града» не установлено.

<sup>6</sup> Газета Березовского района Ханты-Мансийского автономного округа (на хантыйском языке).

<sup>7</sup> Хант. *лунг (лїŋ)* – ‘лето’, ‘летний’, здесь в качестве определения.

На картах С. У. Ремезова (рубеж XVII–XVIII вв.) – ю. **МАЗАМ** на прав. б. р. Казым, вторые от устья; рядом (выше по Казыму) – юрты, обозначенные надписью **КРИВО МАЗАМ** [Ремезов 1697, л. 118]; также **МОЗАУНСКИЕ** (ö. Mozansky) на прав. б. р. Казым, чуть ниже устья р. **ЛЫМАХ** [= Лыхма] [Ремезов 1701, л. Й].

На других картах XVIII в. – селение **МЮЗОН** у устья р. Казымска, справа [Карта Тоб. провинции 1731]; ю. **Мазьянские** на лев. б. р. Казым [ТФГАТО сер. XVIII в.], **Мазянски** на прав. б. р. Казым [ТФГАТО 1784].

У Г. Ф. Миллера – «**Мазанские** юрты, по-остяцки *Masan-kurt*» [Миллер (1740) 1996, 249].

В ревизских сказках конца XVIII – начала XIX в. есть упоминания **Мазьямского** [ТФГАТО 1782, 1795а] или **Мазьянского** [ТФГАТО 1795б, 1816] городка (т. е. сборных юрт).

Ср. варианты названий юрт на территории бассейна Казыма, прилегающей к району р. Мозям, в XIX–XX вв.:

**Mojschangord** [Reguly 1846, карта]\*; **Мазьянский** улус [СНМРИ 1871, LX, 36]; **Мозьянские** ю. [СНМТГ 1893, XII, прилож.: 25; СНМТГ 1903, 49; Пути... 1904, 65]; **Мазьянские** ю. [Дунин-Горкавич 1903, карта; 1904 I, 57; 1910 II, 231–233, 238]; **Мозьянские** ю. [Патканов 1911 II, 28 (данные переписи 1897 г.); Якобий 1898, 11, 12]; «в Вершинские **Мазьямские** юрты», «из Вершининских **Мазьямских** юрт» [Маковецкий 1907, 10, 12]; **Мозьямские** ю. [СНМТГ 1912, 562–563]; **Мозян-горт**, **Мозьянские** ю. [Руденко 1914, 39, 44]; ю. **Мазьямские (Мазьямы)** [Шухов 1915, 29, карта]; **Мозьямские** ю. [СНПУрО 1926; Археол. карта Приказымья 1956]; **Мазьямы** [архивные мат-лы 1930-х гг. – Касум-Ёх 1993, 48]; **Muz'jam**, **Muz'jamskie** [1935 г. – Steinitz OA IV, 420], **Muzjam**, **Muzjamskie (Mozjamu)** [Там же, 459]; **Мазьямские** ю. [ГАХМО 1940]. В источниках 1940 – 1970-х гг. фиксируются ю., д., пос. **Мазьямы**. В настоящее время чаще употребляется форма **Мозьямы**.

Материалы письменных источников позволяют проследить, как в русской передаче в течение почти 400 лет постоянно варьировалась основа хантыйского гидронима и производных от него ойконимов. Ср.:

**Мазым**, **Мозым**, **Мазям** (XVII в.);

**Мозан-**, **Мюзон**, **Мазьян-**, **Мазян-**, **Мазан-**, **Мазьям-**, **Мазьян-** (XVIII в.);

**Мазьян-**, **Мозьян-**, **Мозьян-** (XIX в.);

---

\* То же название в прочтении Р. Радомски – *Mojschi(?)angord* [Radomski 1994. 235]. в росписи Шт. Лайош – *Mojschangord* [Reguly 1983].

*Мозьян-, Мазьян-, Мазым-, Мазям-, Мозьям-, Мозян-, Мозьян-, Мазьям-, Мозям-; Музьям-, Музьям- (= Миз'јат-, Мизјат-); Мазям-, Мозям- (XX в.).*

Таким образом, в результате длительного русского освоения гидронима и его производных возобладали формы с основой *Мазям-/Мозям-*.

Многочисленны народно-этимологические интерпретации названия реки *тӱ́саң*. Например:

1. *«Раньше в Мозьямке бобры жили, потом их уничтожить стали. Последний бобр последнее слово крикнул: «тӱ́саң!» – Так и называют речку»* [Юхлымов П. И. 1990, Полноват].

Бобры действительно водились в бассейне Казыма (ср. название одного из притоков р. Амня – *йӱҥк ӱэј йӱҥаң* «Река бобра», букв. «водяного зверя»), и это обстоятельство стало основой для двух следующих толкований.

2. Топоним возводится к хант. *тэ́с* 'сказка' + *аң* 'чаша, чашка': *«Хорошее место, благородное место такое»; «как бы богатое место, как чаша; там бобры жили, самый ценный пушной зверь»* [Юхлымов С. И. 1988, 1991, Белоярский].

То же объяснение встречаем в школьном учебнике географии, где о топониме *Мозьяны* («речка и деревня в Березовском районе») говорится: это хантыйское *мось-ан*, что обозначает «богатейшее место» [География ХМАО 1996, 210].

3. Возникает ассоциация с глаголом *тэ́сти* (основа *тэ́с-*) 'быть нужным, необходимым' [См.: DEWOS, 967] и прилагательным от него (восходящим к причастию): *мосты* 'необходимый, нужный, полезный' [ХРС, 59]. *«Шибко нужный речка, богатый или как»* [Юхлымов Т. А. 1988, Полноват].

Аналогичное объяснение встречается в литературе по поводу происхождения названия р. Назым – правого притока Оби = хант. казым. *тэ́сэт*, салым. *тэ́сэт йе́хэ* (или *ја́х*), но Р. Радомски считает основу гидронима неясной [См.: Radomski 1994, 247].

А. И. Туркин выводил из хант. *мосым* 'полезная', 'важная', 'пригодная' гидроним *Мозын* – коми соответствие названию р. Мезень, впадающей в Белое море [Туркин], но, как справедливо замечает А. П. Афанасьев, эта версия мало убедительна: ни одна крупная река не является бесполезной или непригодной [Афанасьев 1996, 103].

4. Название реки сопоставляют (еще один вариант народной этимологии) с глаголом *мӱ́сӱ́тти* 'поймать, выловить, найти' [Гындышев Д. Г.

1990, Березово]. Ср.: *мусятты* 'поймать, раздобыть'; 'ловиться' (только в 3 л.) [ХРС. 61, 184].

5. Предполагается связь казымского топонима *тӧӄаӄ* с названием «хантыйского народа» *тӧӄӄӄ*, которые, по словам информанта, «сейчас люди, а раньше были лесные» [Юхлымов С. И. 1991, Белоярский].

Известно, что у северных ханты и манси существует деление на экзогамные группы Пор и Мось. Члены одной фратрии считаются кровными родственниками и ведут свое происхождение от одного мифологического предка. У фратрии Пор предком считался медведь, у Мось – женщина Калтась, богиня, которую представляли в образе зайчихи или гусыни [См.: Лукина, Мифы 1990, 12–13]<sup>9</sup>.

Если действительно по р. Мозям жили представители экзогамной группы Мось, то можно было бы считать, что *\*тӧӄ-ӄӄӄӄ* – это «Река (имеющая людей) Мось». Именно такую этимологию предлагает А. П. Афанасьев для коми названия р. Мезень (Мозын) – «из др.-угор. *мосьнг* “(река) моси”, “(река, принадлежащая фратрии) мось”» [Афанасьев 1996, 103].

По результатам исследований З. П. Соколовой получается, что и в верховьях, и на среднем, и в нижнем течении р. Казым жили члены обеих фратрий. Тем не менее заметно преобладание числа юрт Мось. Что касается Мазьянских юрт, то в XVIII–XIX вв. в них, как отмечает З. П. Соколова, преобладает население, относящееся к фратрии Пор [Соколова 1983, 27].

М. А. Тяботов считает возможным возводить гидроним *Мозям* к казым. *Мисинг-юхан*, ойконимы *Мозьяны*, *Мазьянские* ю. – к *Мисинг-кэрт*, а упоминаемый в КБЧ «город *Мозым*» – к *Мисинг-вош*. При этом основа *мис-* предполагаемых хантыйских топонимов соотносится с хант. *мис* 'корова', *мисы* 'кочка', *мось* 'сказка' или *Мось* 'фратриальное имя', восходящее, по мнению автора, «к самоназванию скотоводческого рода или племени, имевшего своим тотемом корову» [Тяботов 1991, 117–118]. С этими этимологическими предположениями, из которых два последних высказывались и нашими информантами (см. выше), вряд ли возможно согласиться.

Другой вариант этимологии тех же топонимов (г. *Мазым*, *Мозым*, пос. *Мозьяны*, ю. *Мазьянские*, *Мозьянские*, *Мозьяны*, пос. *Мусянг*,

<sup>9</sup> О дуально-фратриальной организации обских угров и версиях ее происхождения см.: [Соколова 1983, 105–119; Соколова 1987, 118–132]. Современные данные о социальной организации хантов Нижнеобского ареала см. у Е. П. Мартыновой [Мартынова 1998, 114–117], о *рог* и *тоӄ* у северных хантов – в третьем томе «Энциклопедии уральских мифологий» [Мифология хантов 2000, 199–200].

р. *Мозям, Мазьям*), предложенный тем же автором. – сопоставление с селькупским *таш* 'земляной' [Прокофьев 1935. – См.: Тяботов 1973, 72]. Но и эта гипотеза нуждается в доказательствах.

Так что, наверное, все же нужно согласиться с Р. Радомски и считать вопрос о происхождении гидронима *Мозям (тӱӱан)* открытым, как и в случаях с другими названиями, имеющими основу на гласный плюс носовой согласный [См.: Radomski 1994, 235].

*Лыхма, Лыхн* (хант. *лӱхӱ; лӱхӱ жӱхӱп* «фека Лыхн»). Левый приток р. Казым в нижнем течении, ниже бывш. д. Мозямы.

Длина реки, как отмечается в письменных источниках, – 120 верст [Дунин-Горкавич 1910 II, 233] или 130 км [СНПУрО 1928 XII, с. XX–XXVI].

= *лӱхӱ'ӱ'* (КТ 1060а), то же в передаче Р. Радомски – *лӱхӱ* [Radomski 1969, 196], *лӱхӱӱ* [Radomski 1994, 208]; на карте С. Л. Волдина – *Лыханг* [Волдин 1994а].

Варианты фиксации названия в других источниках:

р. *Лымах* (R. *Lymaih*) [Ремезов 1701, л. Й]; *Limach* [Strahlenberg 1730, карта]; р. *Лыхма*, по-остяцки *Licken-, Liching-jugan*» [Миллер (1740) 1996, 249];

возможно, то же [Цит. по: Radomski 1994, 208]: *Lekhma* [Treskot-Šmit 1776, описание карты], ошибочно *luchma* Fl. [Fischer 1768, карта];

р. *Лыхин* [Дунин-Горкавич 1903, карта; Шухов 1915, 57, карта]; р. *Лыхн* [Дунин-Горкавич 1904: I, 58; 1910: II, 232, 233; Шухов 1915: 12; СНПУрО 1928 XII, с. XX–XXVI; Ивановский 1939, 189];

р. *Лыхы* [1930-е гг. – Касум-Ёх 1993, 49]; *Lyhi* [IMW 1946–1957. – Цит. по: Radomski 1994, 208].

Письменные и картографические источники дают сведения и о вторичных, отгидронимических названиях объектов по Лыхме. Ср.: ю. *Лыхн-горт* (= *лӱхӱ корт* «Селение (у реки) Лыхн») [СНПУрО 1928 XII, 62–63]; карт. ур. *Лыхма-Тый-Каль*, бол. *Лыхматыйкаль* (= *лӱхӱ тӱӱ кал* «Болото вершины (реки) Лыхма») – в верховье р. Лыхма, к востоку от ее истока.

В современном русском употреблении и в русской речи ханты закрепились варианты *Лыхма* (в последнее время все чаще можно услышать произношение с ударением на последнем слоге: *Лыхма́*), который встречается и в литературе на хантыйском языке [См., например: Арсмоньшем 1997, 36]. На современных картах – *Лыхн* и *Лыхма*.

Не объясняемый на хантыйской почве гидроним местные жители все же пытаются сопоставлять с созвучными хантыйскими лексемами и считают, что в названии отражается характер реки:

1. *лїх* 'мусор' > прилаг. (имя обладания) *лїхэһ* 'с мусором', 'грязный' [См.: DEWOS, 729]. По словам информантов. «*лїх* – завалы, она речка нехорошая» [Юхлымов С. И. 1989, Белоярский]; «*лїхэһ* – это значит не проедешь, много деревьев наклонилось, попадаю»; «*лїх* – куча» [Спиридонов Я. Н. 1999, Казым].

2. *лрх* 'бурелом (в речке), лом' > прилаг. (имя обладания) *лрхэһ* 'с буреломом' [См.: DEWOS, 736] – «Много лесу навалено, речку поперёк закрывает лес, плывуны всякие, по ней не ездят» [Молданов М. Т. 1988, Юильск].

3. *лїкэһ* 'сердитый' – от *лїк* 'гнев' [См.: DEWOS, 729].

Есть и другие мнения: «*лїхэһ* – не мусор, просто название реки» [Федотов Л. Я. 1989, Полноват]; «Хантыйское какое-то слово старинное *лїхт*» [Гришкин Г. П. 1988, Полноват].

Р. Радомски рассматривает и этот гидроним как название неясного (вероятно, не хантыйского) происхождения [Radomski 1969, 196; 1994, 208].

*Лахсум* (хант. *лахсэт*; *вфп лахсэт* «Большой Лахсум», *лахсэт* *жөһал* «Река Лахсум»). Небольшой прав. пр. р. Казым у устья, ниже д. Сомутнёл. На некоторых картах отмечается как прав. пр. р. Оби.

В одном из письменных источников это «рч. *Лахсам юган*» [СНПУрО 1928 XII, 64–65]; = карт. *Лахсын* = рус. *Сомутнёльская речка*.

По народной этимологии, название *лахсэт* означает «как бы сплетение – засорённое место» [Юхлымов С. И. 1991, Белоярский] – вероятно, в результате сближения с глаголом *лахты* (*лйхті*) 'вязать, шить (сеть, невод)' [ХРС 48].

Селения (избы) по этой речке известны в двух местах:

*лахсэт корт* – 1. (= *лахсэт жөһал корт*) на прав. б. р., в среднем течении. То же – *Лахсам-горт*, ю. [СНПУрО 1928 XII, 64–65]; = карт. зим. *Лахсынкурт*, *Ларсам Курт*, зим. *Лахсынкурт* (нежил.), избы *Лахсынкурт*, избы *Лахсинкурт* (нежил.). По словам наших информантов, «Там избышки сейчас ещё есть, охотники строили» [Юмина Т. В. 1993, Полноват].

2. Изба у сора Лахсум лор, в низовье р. Лахсум. То же – *Лахсум кэрт* [Моньшэт 1996, 32]. Очевидно, об этом же селении: *Laksyn-kurt* [IWM] – «слева на маленьком правом притоке у Оби ниже устья Казыма» [Radomski 1994, 196]. Ср.: *Ляксангорт* – в рукописном списке из архива В. Штейница, 1933 г., название приводится без локализации [Steinitz MS. – Radomski 1994, 196].

Как предполагает Р. Радомски, эти ойконимы, как и название самой реки, имеют отантропонимическое происхождение и соотносятся с хантыйским антропонимом *Ljaksin. Ljachsım* [См.: DEWOS, 1716]. По данным DEWOS, фамилия *Ljaksin* была известна на Вахе: Сирелиус фиксировал ее как фамилию XVIII, XIX вв. в с. Ларьятское, Карьялайнен (на рубеже XIX–XX вв.) – в ю. Пеховские. Ср. по другим материалам: *Ляксин* – фамилия, отмеченная в XVIII–XIX вв. в Лумпокольской волости на Вахе [Соколова 1983, 267]; ханты Иван Шиянов *Ляхсым* и Иван Кельчин *Ляксым* упоминаются в рукописных материалах Й. Папаи (его собственная запись 1898 г. или обработка записи А. Регули 1845 г.); *Ляксымков* есть в списке ясачных людей Сургутского уезда 1647 г. Антропоним возводится к хант. *Gaksəm* ‘возродившийся (букв. «плюнуть»)» [DEWOS, 1716].

Кажется маловероятным, что все это может относиться к казымскому топониму *лахсэм*, имеющему другую фонетическую форму. Ср. название избы *‘aksəm kərt* – на прав. б. р. Ай Кур ёх, в родовом месте семьи Молдановых. Это «Реинкарнировавшая, возродившаяся изба» – т. е. новая, но выстроенная по образцу старой (избы деда), стоявшей неподалеку, выше по реке<sup>10</sup> [Молданов Т. А. 1999, Тобольск]. *‘aksəm* – причастие прошедшего времени от глагола *‘aksəti* ‘возродиться’ (букв. «плюнуть»). Образность топонима основана на соотношении дома с человеком: у северных ханты считается, что в новорожденного ребенка вселяется душа кого-либо из умерших [Кулемзин, Лукина 1992, 14]<sup>11</sup>. Поэтому о ребенке говорят: *asema ‘aksəs* «превратился в отца» (т. е. мой отец [дедушка ребенка!] возродился в ребенке) [DEWOS, 865].

Зафиксированные нами (полевые материалы 1988 г.) антропонимы *лахсэм їки* и *лахсэм ewi* – прозвища деда и матери жительницы с. Полноват Н. А. Куриковой, так же как и *лахсэм їни* – прозвище матери мозямских ханты П. И. Юхлымова (с. Полноват) и С. И. Юхлымова (г. Белярский) явно связаны с родовыми местами этих людей по р. Ляхсум.

**Амня** (хант. *amña; amña jöxaŋ* «Река Амня»).

Крупный лев. пр. р. Казым в среднем течении (длина 140 км – СНПУрО 1928 XII, с. XX–XXVI). По другим данным – длина реки 374 км (?) [Югория 2000 I, 64].

<sup>10</sup> Строить новые дома на месте старых у ханты не принято.

<sup>11</sup> См. об этом у М. А. Лапиной: *ляксаты* – вселение души. Умершие родственники возрождалась в душах новорожденных. В детях повторялись и некоторые черты характера (хорошие и плохие) родственников [Лапина 1998. 104].

= *amña* [КТ 48а], *amña* [Steinitz ОА III, 507], *Амня* [Волдин 1994б], *Амня юхан* [Волдин 1994а; Моньшя́т 1996, 47; Арём-моньшцсм 1997, 35].

Ср. в фиксации конца XVII–XVIII в.: «р. **АМНА**» [Ремезов 1697, л. 118]; «рч. *Амья*, по-остяцки *Amdje-* или *Amnje-jogan*» [Миллер (1740) 1996, 250]; «*Amia Fl.*» [Fischer 1768, карта. – Цит. по: Radomski 1994, 46].

В XIX в.: «...при р. *Амье*» [СНМРИ 1871 LX, 36]; «...при рч. *Амье*» [Патканов 1911, 28, по данным переписи 1897 г.].

В XX в.: «р. *Амия*» [Карта Тоб. губернии 1914]; р. *Амня* [Дунин-Горкавич 1903, карта; 1904 I, 28; 1910 II, 232, 234; Шухов 1915, карта]. На современных картах – р. *Амня*.

В многочисленных письменных и картографических источниках упоминаются селения в районе этой реки<sup>12</sup>, названия которых производны от гидронима. Так, Ремезов отмечает ю. **АМНИНСКНЕ** [Ремезов 1697, л. 118], **АИНСКНЕ** [Ремезов 1701, л. Й]; Миллер – «*Амьинские* юрты, по-остяцки *Amdie-kurt*» [Миллер (1740) 1996, 250]; на карте Тобольской провинции 1731 г. – селение **АМЪЯ** [Кирилов 1959, карта 14]; в ревизских сказках конца XVIII – начала XIX в. упоминается **Амьинский** [ТФГАТО 1783, 1795а, 1795б] или **Амьинский** [ТФГАТО 1816] городок (т. е. сборные юрты), позже – *Amjensskie* [Reguly 1846, карта]; **Амьинский** улус [СНМРИ 1871 LX, 36], *Amjä-k* [МуР (1888–1889) 1963, 63, № 39, карта В]; **Амьинские** юрты [СНМТГ 1893, 7; Патканов 1911 II, 28 (данные переписи 1897 г.); СНМТГ 1903, 49]; **Амьинские** ю. [Якобий 1898, 11]; **Амьинские** юрты [СНМТГ 1912, 562–563]; **Амьинские** ю., **Амня-горт** [Руденко 1914, 30, 44]; **Амня-горт**, ю. [Карта Тоб. губернии 1914], **Амьинские** ю. [Шухов 1915, карта; СНПУрО 1926, 7]. С 1930-х гг. наряду с названием **Амьинские** ю. фиксируется и **Амня** (в латинской графике обе формы приводит В. Штейниц. [См.: Steinitz ОА III, 407, 581; ОА IV, 442]; ср. в архивных документах: **Амьинские**, ю., **Амня**, пос. [ГАХМО 1942]. В справочнике 1952 г. отмечается «**Амня**, **Амьинья**, селение, центр Казымского с/с [АТДТО 1952, 11, 113] – имеется в виду нынешнее с. Казым, расположенное на левом берегу р. Амня. Существующая и ныне д. **Амня**, построенная в 1940-е гг., находится на правом берегу одноименной реки, напротив с. Казым. Ханты называют деревню *amña* или *amña kort*. Иногда и с. Казым также именуется *amña*.

<sup>12</sup> Они были в разных местах – на правом и левом берегу реки, ближе к устью и дальше от него, по левому берегу Казыма выше и ниже устья Амни, на правом берегу Казыма выше устья Амни и прямо напротив него.

Гидроним *Амня* не имеет убедительной этимологии, как и другие названия крупных притоков Казыма.

В народно-этимологической интерпретации происхождение названия реки иногда связывают с хант. *атр палэт* 'собачий язык':

*«Рыбачили амнинские ханты. Мимо проезжал приезжий. Попросил: «Можно, я порыбачу с вами». Они не разрешили. Тогда этот приезжий бросил в реку собачий язык, и после этого удача отвернулась от рыбаков»* (записано в г. Тобольске в 1999 г. от О. Д. Ерныховой, по рассказу ее отца – Д. Н. Ерныхова (1930–1999), амнинского ханты, жившего в с. Казым).

Недавно появившееся в литературе указание на то, что название р. *Амня* соответствует мансийскому 'головка' [См.: Югория 2000 I, 64], ничем не аргументируется и неприемлемо в плане семантической мотивированности.

Картографические и письменные источники свидетельствуют, что более ранней формой гидронима был вариант *атја*, фиксируемый еще в начале XX в. По материалам, относящимся к названиям юрт, связанным с именем этой реки, также можно наблюдать длительное (с конца XVII в. до середины XX в.) варьирование формы основы топонима в процессе его русской адаптации, пока, наконец, не возобладал вариант с основной *Амн-*, которую современные ханты объяснить не могут.

В этом явно дохантыйском названии, не имеющем убедительной этимологии, может быть гипотетически выделен мансийский детерминант *ја* 'река' и предшествующий ему компонент неясного происхождения – *\*ат-*, *\*ати-*, *\*атэп-*. Развивая далее мансийскую версию, добавим, что 'собака' по-мансийски тоже *атр*, так что не совсем бессмысленна реконструкция *\*атэп ја < \*атрэп ја* «Собачья река», но доказать ее невозможно.

Таким образом, можно сказать, что казымские гидронимы *Сорум* (*срүм*), *Мозям* (*мўсяп*), *Лыхн* или *Лыхма* (*лїхп*) и *Ляхсум* (*лахсүм*), имеющие в исходе носовой согласный (гласный плюс носовой согласный), не находят достоверного объяснения в хантыйском языке. Их этимологии до сих пор не установлены и требуют дальнейшего выяснения.

Таким же неясным и, по-видимому, субстратным является название прт. *рүла* в низовье Казыма – в составе названия селения *Полноват* [См.: Дмитриева 1999, 19–22]; в этот же ряд гидронимов входит название самой р. *Казым* (*касүм*), возможно, имеющее северносамодийское происхождение [Матвеев 1994, 104–106; Дмитриева 2000, 79–87].

Название р. *Амня* (*амня*) также можно считать относящимся к группе субстратных, имеющих в основе носовой согласный, и в качестве гипотезы, требующей дополнительных аргументов, допускать мансийское происхождение этого гидронима.

И только в одном случае удалось установить, что из казымских топонимов на гласный плюс носовой согласный есть и собственно хантыйский: это название р. *Выргим* (*wirkət, wīrkut, wūrəkət*), которому было посвящено специальное исследование автора [Дмитриева 2002, 59–63].

#### Источники и литература (с указанием сокращений)

**Арсм-моньшем 1997** – Арсм-моньшем ед ки манд... I книга. Ас моньшят па арят (Гришкина П. Г.) / Сост. Л. Р. Хомляк. Белоярский, 1997.

**Археол. карта Приказымыя 1956** – Археологическая карта Приказымыя. М 1:500000 / Сост. З. П. Соколова. 1956 // Приложение к отчету: Отчет начальника Ханты-Мансийского отряда, научного сотрудника окружного краеведческого музея Воробьевой Татьяны Петровны «О Казымской экспедиции 1956 года». Ханты-Мансийск. Окружной краеведческий музей. (Машинопись.)

**Афанасьев 1996** – *Афанасьев А. П.* Топонимия Республики Коми: Словарь-справочник. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1996.

**АТДТО 1952** – Тюменская область. Административно-территориальное деление на 1 августа 1952 г. Тюмень, 1952.

**Бармич, Вэлло 1994** – *Бармич М. Я., Вэлло И. А.* Словарь ненецко-русский и русско-ненецкий (лесной диалект). Около 4000 тыс. слов. Пособие для учащихся начальной школы. СПб.: Отд. изд-ва «Просвещение», 1994.

**Вожакова 1997** – *Вожакова Е. Н.* Русско-ненецкий словарь (лесной диалект) / Институт возрождения обско-угорских народов Ханты-Мансийского авт. округа. М.: ИКАР, 1997.

**Волдин 1994а** – Карта верхнего и среднего течения р. Казым. М 1:500000 / Сост. Волдин Семен Леонидович в 1994 г. (названия на хантыйском языке). Хранится в Фольклорном архиве г. Белоярского Тюменской области.

**Волдин 1994б** – Карта верхнего и среднего течения р. Казым. М 1:300000 / Сост. Волдин Семен Леонидович в 1994 г. (названия на хантыйском языке). Хранится в Фольклорном архиве г. Белоярского Тюменской области.

**ГАХМО 1940** – Список населенных пунктов с указанием количества населения по Округу по состоянию на 1/1 – 40 г. // ГАХМО, ф. 6, оп. 1, д. 62, л. 26.

**ГАХМО 1942** – Документы по разукрупнению Березовского, Кондинского, Сургутского, Самаровского районов. 1942 г. // ГАХМО, ф. 1, оп. 1, д. 272, л. 18, 31об.

**География ХМАО 1996** – География Ханты-Мансийского автономного округа: Учеб. пособие для 8–9 классов. М.: Экопрос, 1996.

**Дмитриева 1999** – *Дмитриева Т. Н.* К истории названий села Полноват // Русская диалектная этимология: Третье науч. совещ. 21–23 октября 1999 г.: Тез. докл. и сообщ. Екатеринбург: Урал. ун-т, 1999. С. 19–22.

**Дмитриева 2000** – *Дмитриева Т. Н.* К истории названий реки и села Казым // Финно-угорское наследие в русском языке: Сб. науч. тр. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2000. Вып. 1. С. 79–87.

**Дмитриева 2001** – *Дмитриева Т. Н.* Хантыйские топонимы с неясными компонентами на территории бассейна реки Казым // Изв. Уральского государственного универси-

тета. № 20. Гуманитарные науки. Вып. 4: История. Филология. Искусствоведение. Екатеринбург, 2001. С. 72–77.

**Дмитриева 2002** – *Дмитриева Т. Н.* К этимологии топонимов бассейна реки Казым (история гидронима Выргим) // Русская диалектная этимология: Мат-лы IV Междунар. конф. Екатеринбург, 22–24 октября 2002 г. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2002. С. 59–63.

**Дунин-Горкавич 1903, карта** – Карта Тобольской губернии / Сост. А. А. Дунин-Горкавичем в 1903 г. М 10 верст в дюйме. Картографическое заведение А. Ильина в С.-Петербурге.

**Дунин-Горкавич 1904** – Дунин-Горкавич А. А. Тобольский Север: В 3 т. СПб., 1904. Т. 1.

**Дунин-Горкавич 1910** – *Дунин-Горкавич А. А.* Тобольский Север: В 3 т. Тобольск, 1910. Т. 2.

**Ивановский 1939** – *Ивановский Л. Н.* Геоморфологические наблюдения в долинах рек Казым и Надым // Тр. Томск. ун-та им. В. В. Куйбышева. 1939. Т. 95. С. 186–204.

**Карта Тоб. губернии 1914** – Карта Тобольской губернии. М 1:3360000 (верст) // Атлас Азиатской России, 1914, карта № 28.

**Карта Тоб. провинции 1731** – Карта Тобольской провинции (верхняя часть) 1731 г. М: около 67 верст в 1 дюйме (1:2800000) / Сост. навигатор Петр Чичагов в 1725 г. // Кирилов И. А. Атлас Всероссийской империи (фоторепродукция). Л.: АН СССР; Ин-т истории, естествознания и техники, 1959, карта № 14.

**Касум-Эх 1993** – Касум-Эх: Материалы для обоснования проекта этнической статусной территории / Отв. ред. А. В. Головин. Шадринск: ПО Исеть, 1993.

**КБЧ (1627) 1846** – Книга, глаголемая Большою Чертеж (1627 г.) / Изд. Г. И. Спаского. М., 1846.

**КБЧ (1627) 1950** – Книга Большому Чертежу (1627 г.) / Под ред. К. Н. Сербиной. М.; Л., 1950.

**Кирилов 1959** – см.: Карта Тоб. провинции 1731.

**Кулемзин, Лукина 1992** – *Кулемзин В. М., Лукина Н. В.* Знакомьтесь: ханты. Новосибирск, 1992.

**Лапина 1998** – *Лапина М. А.* Этика и этикет хантов. Томск: Изд-во Томск. ун-та, 1998.

**Лукина, Мифы 1990** – Мифы, предания, сказки хантов и манси / Сост., предисл. и примеч. Н. В. Лукиной. М., 1990.

**Маковецкий 1907 (1909)** – *Маковецкий П. Е.* Северные архивы (отрывки). Березовское чудо // ЕТГМ 1907. Вып. 17. Тобольск: Типогр. Епарх. братства, 1909. Раздел 2. С. 7–13.

**Мартынова 1998** – *Мартынова Е. П.* Очерки истории и культуры хантов. М., 1998.

**Матвеев 1985** – *Матвеев А. К.* Топонимия Урала: Учеб. пособие. Свердловск: Урал. ун-т, 1985.

**Матвеев 1994** – *Матвеев А. К.* Гидронимический ареал на -им, -ым на правобережье Оби и некоторые вопросы древней истории народов Западной Сибири // Сургут, Сибирь, Россия. Междунар. науч.-практ. конф., посв. 400-летию города Сургута. Сургут, 22–25 марта 1994 г.: Тез. докл. Екатеринбург, 1994. С. 104–106.

**Миллер (1740) 1996** – *Миллер Г. Ф.* Описание низовьев реки Оби и впадающих в Обь рек от места ее разделения на Большую и Малую Обь. Из устных известий. 1740 г. // Сибирь XVII века в путевых описаниях Г. Ф. Миллера. Новосибирск: Сибирский хронограф, 1996. (История Сибири. Первоисточники; Вып. 6).

**Мифология хантов 2000** – Мифология хантов // Энциклопедия уральских мифологий. Томск: Изд-во Томск. ун-та, 2000. Т. 3.

**Молдянов 1999** – *Молдянов Т. А.* Картина мира в песнопениях медвежьих игрищ северных хантов. Томск: Изд-во Томск. ун-та, 1999.

**Моньшят 1996** – Моньшят па пугрät / Сост. В. Н. Соловар. Нижневартовск. Изд-во Нижнеарт. пед. ин-та. 1996.

**Патканов 1911** – *Патканов С. К.* Статистические данные, показывающие племенной состав населения Сибири. язык и роды инородцев (на основании данных специальной разработки материала переписи 1897 г.). Т. 2, вып. 1. ч. 2: Тобольская, Томская и Енисейская губ. // Зап. ИРГО по отд. статистики. СПб., 1911. Т. 11, вып. 2. С. 28.

**Попова 1978** – *Попова Я. Н.* Ненецко-русский словарь. Лесное наречие // *Studia Uralo-Altaica*, XII Redigunt P. Hajdú, T. Mikola et A. Róna-Tas. Szeged: Universitas Szegediensis de Attila József nominata, 1978.

**Прокофьев 1935** – *Прокофьев Г. Н.* Селькупская (остяко-самоедская) грамматика. Л., 1935.

**Пути... 1904** – Пути сообщения Тобольской губернии // Адрес-календарь Тобольской губернии на 1904 г. / Изд. Тобольского Губернского Статистического Комитета. Тобольск: Губернская типография, 1904. С. 59–78.

**Ремезов 1697** – *Ремезов С. У.* Хорографическая чертежная книга, 1697, л. 118, 119. // *The atlas of Siberia by Semyon U. Remezov. Facsimil edition with an introduction by Leo Bagrov / Imago mundi. Supplements. 's Gravenhage, 1958.*

**Ремезов 1701** – Чертежная книга Сибири, составленная тобольским сыном боярским Семеном Ремезовым в 1701 г., л. Й. СПб., 1882.

**Руденко 1914** – *Руденко С. И.* Инородцы Нижней Оби // Тр. Об-ва Землеведения при Имп. Санкт-Петербургском ун-те. СПб., 1914. С. 28–44, карта.

**СНМРИ 1871** – Списки населенных мест Российской империи. Т. LX: Тобольская губерния. Списки населенных мест по сведениям 1868–1869 гг. СПб., 1871.

**СНМТГ 1893** – Статистика Российской империи. XXIX: Волости и населенные места; XII. Тобольская губерния. 1893 г. СПб., 1894. Вып. 10.

**СНМТГ 1903** – Список населенных мест Тобольской губернии (по сведениям 1903 г.). Тобольск, 1904.

**СНМТГ 1912** – Список населенных мест Тобольской губернии. Тобольск, 1912.

**СНПУрО 1926** – Список населенных пунктов и административное деление Тобольского округа Уральской области на 1 октября 1926 г. Тобольск, 1926.

**СНПУрО 1928** – Списки населенных пунктов Уральской области. Т. XII: Тобольский округ. Свердловск, 1928.

**Соколова 1983** – *Соколова З. П.* Социальная организация хантов и манси в XVIII–XIX вв. Проблемы фратрии и рода. М.: Наука, 1983. С. 176.

**Соколова 1987** – *Соколова З. П.* К происхождению обских угров и их фратрий (по данным фольклора) // Традиционные верования и быт народов Сибири. Новосибирск: Наука. Сиб. отд., 1987. С. 118–133.

**Терещенко 1965** – *Терещенко Н. М.* Ненецко-русский словарь. М., 1965.

**Туркин 1986** – *Туркин А. И.* Топонимический словарь Коми АССР. Сыктывкар, 1986.

**ТФГАТО сер. XVIII в.** – Карта Березовского уезда. ~ сер. XVIII в. // ТФГАТО, ф. 154, оп. 21, св. 6, д. 39, л. 1.

**ТФГАТО 1782** – Ревизская сказка. Березовский округ. 1782 г. // ТФГАТО, ф. 154, оп. 8, св. 19, д. 43.

**ТФГАТО 1784** – Карта Березовского уезда. 1784 г. // ТФГАТО, ф. 185, оп. 21, св. 1, д. 1.

**ТФГАТО 1795а** – Ревизская сказка 1795 г. // ТФГАТО, ф. 154, оп. 8, св. 30, д. 75 з.

**ТФГАТО 1795б** – Ревизская сказка. Березовский округ. 1795 г. // ТФГАТО, ф. 154, оп. 8, св. 71, д. 273.

**ТФГАТО 1816** – Ревизская сказка. Тобольский округ. 1816 г. // ТФГАТО, ф. 154, оп. 8, св. 125, д. 404.

**Тяботов 1991** – *Тяботов М. А.* Об отражении в топонимии религиозных и мифологических представлений ханты // Номинация в ономастике. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 1991. С. 111–125.

**ХРС** – *Молданова С. П.* и др. Словарь хантыйско-русский и русско-хантыйский: пособие для уч-ся нач. шк. / С. П. Молданова, Е. А. Немысова, В. Н. Ремезанова. 2-е изд., перераб. Л.: Просвещение. Ленингр. отд-ние, 1988.

**Шухов 1915** – *Шухов И. Н.* Река Казым и ее обитатели // Ежегодник Тобольского губернского музея, 1915. Вып. 26.

**Шухов 1915, карта** – Карта р. Казыма / Сост. И. Шуховым. М 40 верст в дюйме. Приложение к статье: *Шухов И. Н.* Река Казым и ее обитатели // Ежегодник Тобольского губернского музея, 1915. Вып. 26. С. 57 и след.

**Югория 2000** – Югория: Энциклопедия Ханты-Мансийского автономного округа: В 3-х т. Ханты-Мансийск, 2000.

**Якобий 1898** – *Якобий А. И.* Остяки северной части Тобольской губернии // Ежегодник Тобольского губернского музея. Вып. 9. Тобольск, 1898. № 23. С. 1–24.

**DEWOS** – *Steinitz W.* Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache. Berlin: Akademie-Verlag, 1966–1993. Lief. 1–15.

**Fischer 1768, карта** – *Fischer I.E.* Sibirische Geschichte von der Entdeckung Sibiriens bis auf die Eroberung dieses Landes durch die Russische Waffen. Teil I, II. St. Petersburg, 1768. Nachdruck Osnabrück 1973 (цит. по: Radomski 1994).

**IWM 1946–1957** – International World Map = International Map of the World. Edition 1–3. Washington, 1946–1957 (цит. по: Radomski 1969, 1994).

**KT** – *Karjalainen K. F.* Ostjakisches Wörterbuch. Bearbeitet und herausgegeben von Y. H. Toivonen. Helsinki, 1948. Bd. 1–2 (= LSFU 10).

**MuP (1888–1889) 1963** – *Munkácsi B., Kálmán B.* Manysi (Vogul) Népköltési Gyűjtemény. K. IV, R. 2. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1963. Карта В. (Материалы экспедиций 1888–1889 гг. Хантыйские топонимы, очевидно, нанесены на карту К. Папан.)

**Radomski 1969** – *Radomski R.* Ostjakische Ortsnamen. Dissertation zur Erlangung des Doktorgrades der Philosophischen Fakultät der Christian-Albrechts Universität zu Kiel. Kiel, 1969.

**Radomski 1994** – *Radomski R.* Ortsnamen des ostjakischen Wohngebietes. Zusammenge stellt und bearbeitet von R. Radomski // *Ars Ob-Ugrica*. Bd. 11. München: Congregatio Ob-Ugrica, 1994.

**Reguly 1846** – Ethnographisch-geographische Karte des Nördlichen Ural Gebietes entworfen auf einer Reise in den Jahren 1844–1845 von Anton Reguly. St.-Petersburg, 1846.

**Reguly 1983** – *Dr. Stegena Lajos.* Reguly Antal észak-Ural térképe (1846). Anthony Reguly's Northern Ural map (1846) // *Térképtudományi tanulmányok* (Studia cartologica). Az Eötvös Loránd Tudományegyetem Térképtudományi Tanszékének évkönyve. 9 kötet, 1983.

**Steinitz MS** – Angaben aus den handschriftlichen Aufzeichnungen von W. Steinitz, die teilweise auf einer Forschungsreise in den 30 er Jahren angefertigt wurden [рукописные материалы В. Штейнича из его экспедиций 1930-х гг.] (цит. по: Radomski 1969).

**Steinitz OA III** – *Steinitz W.* Ostjakologische Arbeiten. Bd. 3: Texte aus dem Nachlass. Für die Herausgabe wissenschaftlich bearbeitet von einem Autorenkollektiv unter der Leitung von Gert Sauer. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1989.

**Steinitz OA IV** – *Steinitz W.* Ostjakologische Arbeiten. Bd. 4: Beiträge zur Sprachwissenschaft und Ethnographie. Für die Herausgabe wissenschaftlich bearbeitet von Ewald Lang, Gert Sauer und Renate Steinitz. Berlin: Akademie-Verlag, 1980.

**Strahlenberg, 1730, карта** – Карта Сибири Страленберга («Nova descriptio geographica Tartariae Magnae»), 1725, 1730 // Атлас географических открытий в Сибири и в Северо-Западной Америке, XVII–XVIII вв. / Под ред. А. В. Ефимова. М., 1964. С. 49, карта № 74. (= *Ph. J. von Strahlenberg*. Nova Descriptio Geographica Tattariae Magnae tam orientalis quam occidentalis in particularibus et generalibus Territoriis una cum Delineatione totius Imperii

Russici imprimis Sibiriae accurate ostensa. Karte zu: Das Nord- und Ostliche Theil von Europa und Asia... Stockholm, 1730. – Цит. по: Radomski 1994).

Treskot–Šmit 1776 –Treskot I. [Truskot oder Truskott]. Šmit J. [Šmidt] General'naja karta Rossijskoj imperii... 1776 (цит. по: Radomski 1994).

Т. И. Киришева  
Екатеринбург

## К изучению субстратной гидронимии Онежского полуострова

В XII в. началось освоение русскими Онежского полуострова, на тот момент довольно густо заселенного карелами (так названо автохтонное население в письменных источниках). Со второй половины XV в. карелы интенсивно оттесняются с приморских территорий Соловецкого монастыря, который постепенно скупил все их «отчины», обеспечив тем самым прилив русского населения и образование новых поселений. Так со временем карельское население полностью растворилось в русском, и к началу XX в. сформировалось единое историческое сообщество<sup>13</sup>. Именно факт длительного совместного проживания на одной территории русского и карельского населения обусловил появление большого количества субстратных названий гидрографических объектов (около 30% от общего числа гидронимов Онежского полуострова). Значительная часть (около 60%) интерпретируется из прибалтийско-финских языков, преимущественно из собственно карельского диалекта, встречаются и локальные саамские элементы.

### *Азма*, р.

< приоб.-фин., ср. фин. *ahma* 'росомаха; жадный; обжора', карел. *ahma*, *ahmo* 'росомаха; обжора', *huohmo(i)* 'росомаха', люд. *ahmo*, *huahmo(i)* 'росомаха', водск. *ahmia* 'пожирать', эст. диал. *ahm* 'обжора; росомаха' (?= саам. *vuostmes* 'жадный до какой-либо еды', *vuostmestit* 'сильно хотеть какой-нибудь еды', *vuösjmies* 'вкусный; желание лакомства у беременной женщины'; ?? коми *adžni* 'пожирать' [SSA 1, 53–54]). Наличие *z* на месте *h* объясняется известной субституцией приоб.-фин. *h* > рус. *z*<sup>14</sup>. Название представляет собой чистую основу, формант, по-видимому, утрачен.

### *Атозеро*, оз., *Атручей*, руч.

< ?приоб.-фин., ср. фин. *ati* 'свекор' < эст. диал. *att* (ген. *ati*) 'отец, дед' ?= морд. *at'a*, *at'ä* 'дед, старик', мар. *at'ä*, *at'sa* 'отец' (?< чуваш. *at'te* 'отец', *ati* 'свекор'), удм. *ataj* 'отец' (?< тат. *ätej*, *ätä* 'отец'), венг. *atya* 'отец, монах'; кроме того, возможны соответствия саам. *ač'če* 'отец', манс. южн. *äi'si*, вост. *ḷḷ*, зап. *ḷḷ* 'дед', хант. вост. *ät'i*, сев. *ač'* 'отец', ненец.

<sup>13</sup> Бернштам Т. А. Поморы: формирование группы и системы хозяйства. Л., 1978. С. 44–46.

<sup>14</sup> Матвеев А. К. Субстратная топонимия Русского Севера. Екатеринбург, 2001. Ч. 1. С. 142–143.